

<<英汉翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<英汉翻译教程>>

13位ISBN编号：9787307088375

10位ISBN编号：7307088371

出版时间：2011-7

出版时间：武汉大学出版社

作者：宋天锡，吴文梅

页数：366

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉翻译教程>>

内容概要

《英汉翻译教程》内容翔实、结构新颖，颇具时代特色。不仅对主要的翻译理论进行了系统的介绍和论述，还富有创意性地提供了“共核标准”、“个性标准”和“理想标准”。

《英汉翻译教程》译例和练习内容涉及面广、知识性强，理论介绍集约而简明，翻译技巧介绍层次分明，练习与应用有机结合。

本书可作为高等院校、外语院校及成人学校英语和非英语专业学生的英(汉)语翻译课程的教程，亦可作为翻译工作者和翻译爱好者的日常参考书。

作者简介

宋天锡，男，1942年生，复旦大学毕业，教授、翻译家、中国语言学会常务理事、中国翻译协会会员。

曾任中央编译局客座译审、高等教育出版社特邀编审、《中国大博览》英文总监等。

曾讲授博士生英语和博士后高级阅读课程，在中国人民大学等高校开展翻译讲座：参加中央“两会”文件的英译，为国家部委召开的国际会议担任英语文本的翻译；出版11部专业相关专著及4部文学译著；在外语核心刊物发表论文31篇，汉译英译文共计约370万字；为北京电影制片厂翻译15部科教片解说词；现任高等教育出版社特邀编审。

吴文梅，男，1975年生，厦门大学硕士研究生毕业，广东外语外贸大学翻译硕士研究生毕业，中国翻译协会会员。

参与1项中国外语教育基金项目、1项校级翻译类课题研究，担任3部翻译类教材主编或第一副主编。

构建了交替传译短时记忆训练模式APEC

Model。

书籍目录

第一章 翻译概论

- 1.1 翻译的作用
- 1.2 翻译的标准
- 1.3 翻译的理解
- 1.4 翻译的表达
- 1.5 直译与意译
- 1.6 归化与异化
- 1.7 不可译性
- 1.8 翻译症

第二章 英汉对比

- 2.1 语言共相
- 2.2 语言差异

第三章 翻译技巧

- 3.1 适当选词
- 3.2 适度增减
- 3.3 转换词性
- 3.4 诠释引申
- 3.5 先释后译
- 3.6 整合重组
- 3.7 逆向翻译
- 3.8 适当注释
- 3.9 异化音译
- 3.10 变换语法角色

第四章 译法指导

- 4.1 名词的译法
- 4.2 修饰语的译法
- 4.3 三态一气的译法
- 4.4 三大从句的译法
- 4.5 特殊句型的译法
- 4.6 长句的译法
- 4.7 习语典故的译法
- 4.8 译技指导

参考答案

参考文献

编辑推荐

《英汉翻译教程》以典型的译例作先导，供学习者领会、对照、模仿，再进行配套的基础训练。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式的教学方法，充分调动学生学习的积极性，激发学生的学习动机，最大限度地让学生参与学习的全过程。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>